

首席大法官口误导致总统出错

奥巴马重宣誓词



第一次宣誓时的情形。

本报综合消息 美国白宫 21 日发表声明说，由于 20 日最高法院首席大法官罗伯茨宣读总统就职誓词时出现口误，奥巴马跟着“犯错”，新总统 21 日又重新在罗伯茨的带领下宣读了一遍誓词。

声明强调，这个错误并不影响奥巴马 20 日宣读誓词和正式就职的有效性，但是美国总统就职誓词是写在宪法当中的，不能有任何误读。出于谨慎，奥巴马决定 21 日在白宫重新宣读誓词。据报道，为了保证这次读得一字不差，奥巴马特意放慢语速，用时约 30 秒，比

20 日多了 5 秒钟。

美国宪法第二条第一款规定，由 35 个英文单词组成总统就职誓词。译成中文为：我谨庄严宣誓（或郑重声明），我必忠实履行合众国总统职务，竭尽全力，恪守、维护和捍卫合众国宪法。每位当选总统宣誓就职时，都要在最高法院首席大法官带领下宣读这一誓词。

据美国媒体报道，出错的誓词是把“我必忠实履行合众国总统职务”一句中的“忠实”错放在了句子的最后。

（杨晴川）



以色列已全部从加沙撤军

本报综合消息 以色列军方 21 日说，最后一批以军部队于 21 日从加沙地带撤出。军方的一名发言人说，以军部队仍会集结在加沙边境地带，一旦加沙朝以色列发射火箭弹，以军将继续对哈马斯实施打击。

据报道，去年 12 月 27 日，以军为报复哈马斯频频向以境内发射火箭弹，对加沙地带的哈马斯目标实施大规模军事打击。巴勒斯坦人权组织说，23 天的军事行动造成 1284 名巴勒斯坦人死亡，4336 人受伤。

以军 21 日还表示，将对以军在加沙行动中非法动用白磷炸弹的指控展开调查。人权观察组织说，1 月 9 日和 10 日，他们的观察员发现以军在加沙城和贾巴利亚难民营数次使用白磷弹。此外，联合国官员也说，以军对该机构在加沙地带的建筑轰炸时也动用了白磷弹。

白磷弹能附着在人的皮肤上燃烧，直至骨头，幸免一死者也会遭受相当大的痛苦，伤口难以愈合。一些国际公约禁止在平民聚集区使用白磷弹。

以军发表声明说，为了澄清事实，以军南部军区将组织人员对这一指控进行调查。

（王薇）



图为关塔那摩监狱。

关塔那摩监狱将寿终正寝

一年内关闭

本报综合消息 美国总统奥巴马的助手透露，奥巴马将在 22 日签署一条行政命令，在一年之内关闭关塔那摩监狱并暂停对关押在那里的嫌犯进行军事审判。

关闭关塔那摩监狱是奥巴马竞选承诺之一。这座监狱现仍关有大约 250 人。

奥巴马就职几个小时后，就下令古巴关塔那摩美军监狱的军方检察人员暂停起诉恐怖嫌疑人的工作，等待新政府重新审视整套体系。

关塔那摩军事法庭自成立以来，因秘密操作、虐囚丑闻和无视被告法律权利而广受批评。

（陈笛）

希拉里宣誓就任国务卿



希拉里宣誓就任美国国务卿。

本报综合消息 美国国会参议院 21 日下午正式批准了奥巴马关于希拉里·克林顿出任美国国务卿的提名。

当天在参议院的全院投票中，奥巴马关于希拉里出任国务卿的提名以 94 票赞成 2 票反对顺利获得确认。投反对票的两位议员分别是路易斯安那州共和党议员大卫·威特和南卡州的共和党参议员吉姆·德敏特。在全院投票之前，民主党领袖呼吁参议员通过奥巴马新政府的这一重要任命，以便新政府可以尽快从事重要的外交布局。参议院民

主党领袖说，美国新政府现在急需在伊拉克和阿富汗两个战场、中东暴力冲突和伊朗核计划等敏感问题上开展工作。

奥巴马就职典礼结束后，奥巴马行政当局几位内阁成员和高级官员的任命都需要在国会参议院进行再次确认，21 日一早有传闻称，国务卿希拉里·克林顿的确认日程可能要推迟几天，因为来自得克萨斯州的参议员约翰·科尔尼恩拒绝确认希拉里的国务卿任职，因为科尔尼恩对克林顿基金会一事存有疑虑。

（邱江波）



这些是一顿饭的饭钱。

本报综合消息 据媒体 22 日报道，由于穆加贝政府拒绝用外币支付士兵薪水，津巴布韦中下层军人已经在全国范围内发起抗议活动，人们普遍担心这种情况升级为军事政变。

有传闻称，津巴布韦政府开始用硬通货为军队高官发薪，帮他们应对通货膨胀，这在普通士兵当中引发了强烈不满。最近，一些军人纷纷抗议津巴布韦政府不给他们发薪水。从上周开始，武装警察就开始在首都哈拉雷的主要街道上巡逻，防止军人闹事。

津巴布韦储备银行行长吉迪恩·格诺成了士兵们发泄不满的“首批目标”。根据当地警方报告，6 名军人驾驶一辆卡车冲进了津巴布韦储备银行行长的农场，持枪抢走了 175 只鸡，并称，我们的薪水都存在银行里，由于吉迪恩·格诺限制提取现金，所以我们没有钱。

在去年 12 月的混乱之后，穆加贝政府指责其政治对手教唆挑起了军队混乱。士兵们因为国内资金短缺，长期发不到工资，开始在哈拉雷等城市发生暴动，袭击他们认为是外币交易商的商人。

（徐冰川）

布什：回家真好！

本报综合消息 告别白宫后，美国离任总统布什 20 日携家人抵达老家得克萨斯州。在那里，热情的乡亲们早已开始等候，欢迎这位特殊老乡回家。

作为在位期间民意支持率持续低迷的总统，布什言谈中未现懊悔之意。回到得州后，他感言：回家真好。

抗议去吧！

离任后，布什给美国留在伊拉克和阿富汗两场悬而未决的战争，还留给民众自上世纪 30 年代“大萧条”以来最严重的经济危机。

布什即将离开首都华盛顿之际，一群人在白宫大看台上齐唱美

国人通常在体育赛事中嘲弄输家的歌曲，用歌声同布什告别。

另一些前来观礼新总统贝拉克·奥巴马就职仪式的民众在街道两旁挥舞写有“逮捕布什”字样的标语牌，齐喊“不要再要布什”口号。

当天离开华盛顿前，布什未在公开场合就抗议事件表态。

抵达得州米德兰后，布什对欢迎他回家的人群说：“历史将评判我曾作出的决定。今晨走出椭圆形办公室时，我带着同 8 年前到华盛顿时一样的价值观。”

回家真好！

在布什年少时长期居住地米德

兰，近 2 万名民众在“百年广场”等待这位特殊的家乡回家。等候布什回家的几小时中，米德兰人在集会现场大屏幕上播放布什任总统期间的一些讲话节选。

“当总统是一种令人愉快的经历，尽管那很了不起，但什么也比不上夕阳下的得克萨斯。”布什说：“今晚，我得以荣幸地说出早想说的 6 个单词：回家感觉真好。”

归于平淡

布什告诉前来欢迎他的米德兰人，自己打算写一本书，将监督在得州达拉斯为他建造的“总统中心”的建筑过程，“甚至可能发表一些演讲”。



布什离开华盛顿。

布什调侃道：“夫人劳拉告诉我，她会对我除草和倒垃圾感到兴奋。”他说：“这是我新的内部事务议事日程”。

离开米德兰后布什一家启程返回自己在克劳福德地区占地约 650 公顷的农场。

（刘鹏）